



**APRUEBA ADDENDUM CONVENIO TRANSFERENCIA DE RECURSOS PROGRAMA ALDEAS Y CAMPAMENTOS GASTOS DE TRASLADO TRANSITORIO, COMUNA DE PUERTO SAAVEDRA.**

**RESOLUCION EXENTA N°**

**00752**

**TEMUCO,**

**06 JUN 2013**

**VISTOS:**

1. El D.L. N° 1305 de 1975 que reestructura y regionaliza el MINVU y sus Corporaciones dependientes, publicado en el Diario Oficial el 19/02/1976.
2. La Resolución N° 1.600 de 2008 de la Contraloría General de la República.
3. El D.S. N° 397 (V. y U.) de 1976. Reglamento Orgánico de las Secretarías Regionales Ministeriales.
4. Ley N° 20.641 publicada en el Diario Oficial el 22 de Diciembre del año 2012 que aprueba el Presupuesto del Sector Publico para el año 2013.
5. Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.
6. Procedimiento de Transferencias y Rendición de Cuentas, fijado por Ordinario N° 1426/2006, de la Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo.
7. Las normas de procedimiento sobre rendición de cuentas dictaminadas por la Contraloría General de la República mediante Resolución Exenta N° 759 de 2003.
8. El D.S. N° 32 (V. y U.) del 20 de Abril del año 2010 que nombra a la suscrita en el cargo de Secretaria Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo de la Región de la Araucanía.

**CONSIDERANDO**

- a) La necesidad de dar cumplimiento a las estrategias de erradicación de las familias que componen el Campamento 18 de Septiembre de la comuna de Puerto Saavedra.
- b) El convenio de transferencia de Recursos del Programa Aldeas y Campamentos de fecha 12 de Diciembre de 2012, suscrito entre la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo Región de la Araucanía y la Municipalidad de Puerto Saavedra, aprobado por Res. Exenta N° 1997 de fecha 20 de Diciembre de 2012.
- c) El Addendum convenio de transferencia de Recursos del Programa Aldeas y Campamentos de fecha 02 de Mayo de 2013, suscrito entre la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo Región de la Araucanía y la Municipalidad de Puerto Saavedra.

**DICTO LA SIGUIENTE**

**RESOLUCIÓN:**

1.-**APRUÉBASE** el siguiente Addendum Convenio Transferencia de Recursos, Programa Aldeas y Campamentos, de fecha 02 de Mayo de 2013 suscrito entre la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo Región de La Araucanía y la Ilustre Municipalidad de Puerto Saavedra:

**ADDENDUM CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS**  
**PROGRAMA ALDEAS Y CAMPAMENTOS**  
**SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL DE VIVIENDA Y URBANISMO, REGIÓN DE LA ARAUCANÍA**  
**E**  
**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PUERTO SAAVEDRA**

En Temuco a 02 de Mayo del 2013, entre la Secretaria Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo, Región de la Araucanía, en adelante la **SEREMI**, representada según se acreditará por su Secretaria Regional Ministerial, doña PAZ SERRA FREIRE, Cédula Nacional de Identidad N° 7.050.458-8, chilena, arquitecto, ambas domiciliadas en Arturo Prat N° 834, Temuco y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PUERTO SAAVEDRA** en adelante **LA MUNICIPALIDAD**, representada según se acreditará por su Alcalde Juan Paillafil Calfulen, ambos domiciliados en calle Av. Ejército 1424, comuna de Puerto Saavedra, se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** Con fecha 12 de Diciembre del año 2012 las partes individualizadas firmaron un Convenio de Transferencia de Recursos del Programa de Aldeas y Campamentos, aprobado por Resolución (E) N° 001997 del 20 de Diciembre de 2012 de la Seremi de Vivienda y Urbanismo, con el fin de cancelar por concepto de Gastos de Traslados Transitorios a cada de una de las familias catastradas del Campamento 18 de Septiembre de la comuna de Puerto Saavedra, la suma mensual de \$ 110.000 (ciento diez mil pesos), según listado de detalle por familia que se desglosa en la cláusula NOVENA del mencionado convenio.

**SEGUNDO:** Por medio del presente ADDENDUM las partes acuerdan modificar por una parte la cláusula NOVENA del convenio singularizado en la cláusula anterior, en lo que dice relación con financiar por el plazo restante a las familias beneficiadas con pago de Gastos de Traslados Transitorios, es decir, 3 meses ya que por un error involuntario sólo se transfirieron recursos para 5 meses y, por otra la CLAUSULA DECIMA QUINTA aumentando de 8 a 9 meses el plazo de vigencia del convenio singularizado en la cláusula anterior, financiando de igual modo este aumento de plazo, en razón de que éstas personas que forman parte del Campamento 18 de Septiembre si bien poseen Subsidio Habitacional AVC adjudicado, las propiedades que van a adquirir, se encuentran en proceso de regularización. La familias son:

	NOMBRE	RUT	CAMPAMENTO	PLAZO ORIGINAL	MONTO ORIGINAL	AUMENTO PLAZO	AUMENTO MONTO
1	BONIFACIO NAVARRETE PEÑA	3.110.577-3	18 DE SEPTIEMBRE	8	\$ 550.000	1	\$ 440.000
2	ALBERTO MARCHANT HERNANDEZ	9.239.524-1	18 DE SEPTIEMBRE	8	\$ 550.000	1	\$ 440.000
<b>TOTAL AUMENTO GASTOS DE</b>					<b>\$ 880.000</b>		
<b>TRASLADOS TRANSITORIOS</b>							

**TERCERO:** En virtud de la presente modificación la SEREMI se obliga a transferir a la MUNICIPALIDAD la suma de \$880.000 (ochocientos ochenta mil pesos), a fin de dar cumplimiento a lo indicado en la cláusula anterior, una vez que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que apruebe el presente addendum.

**CUARTO:** En todo lo demás se mantienen plenamente vigentes todas las cláusulas del CONVENIO singularizado en la cláusula primera del presente documento. Se deja constancia que la presente modificación, forma parte integrante del CONVENIO original citado precedentemente.

**QUINTO:** El presente ADDENDUM se suscribe ad referéndum en cuatro ejemplares, sujeto en su vigencia y validez a la total tramitación del acto administrativo que lo apruebe.

**SEXTO:** La personería de doña Paz Serra Freire como Secretaria Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo Región de la Araucanía, consta El Decreto Supremo N° 32, del Ministerio de Vivienda y Urbanismo del 20 de Abril de 2010, y la personería de don Juan Paillafil Calfulen como Alcalde de la Ilustre Municipalidad de Puerto Saavedra, consta en el Decreto Alcaldicio N° 302, de fecha 06 de Diciembre de 2012.



*Juan Paillafil Calfulen*  
**JUAN PAILLAFIL CALFULEN**  
**ALCALDE**

**I. MUNICIPALIDAD DE PUERTO SAAVEDRA**



*Paz Serra Freire*  
**PAZ SERRA FREIRE**  
**SEREMI**

**VIVIENDA Y URBANISMO REGIÓN DE LA ARAUCANÍA**

*h*

2.-**TRANSFIÉRASE** a la Municipalidad de Puerto Saavedra la cantidad de \$ 880.000.- (Ochocientos ochenta mil pesos), para el pago de Gastos de Traslado Transitorio a familias del Campamento 18 de Septiembre.

3.-Dichas transferencias se realizarán una vez que se encuentre totalmente tramitada la presente resolución.

4.-El departamento de Finanzas de la Seremi remitirá dichos fondos mediante cheque nominativo a nombre de la Municipalidad de Puerto Saavedra, en su oportunidad.

5.-**IMPÚTESE** el gasto generado por la presente Resolución al subtítulo 33 ítem 03, asignación 002 del presupuesto vigente del Programa Aldeas y Campamentos, de la Ley de Presupuestos correspondientes al año 2013.

**COMUNIQUESE, REGISTRESE Y ARCHIVASE**



MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO  
REGION ARAUCANIA  
SECRETARIA MINISTERIAL

PAZ SERRA FREIRE  
SEREMI MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO  
REGION DE LA ARAUCANIA

HRF/SCR/HQV/NMM  
DISTRIBUCIÓN

- Ilustre Municipalidad de Puerto Saavedra.
- Jefe Regional Programa Aldeas y Campamentos.
- Sección Administrativa SEREMI MINVU Región de la Araucanía.
- Sec. Ejecutiva Aldeas y Campamentos.
- Oficina de Partes.
- Archivo